

УДК 378

DOI: 10.34670/AR.2020.45.5.155

Исследование моделей обучения русскому языку как иностранному

Ли Хунцзюань

Преподаватель Хэйхэйского университета
161400, Китайская Народная Республика, Хэйхэ, ул. Институтская, 1;
e-mail: li_hongjiuan@mail.ru

Данная статья публикуется в рамках научно-исследовательского проекта Хэйхэского университета на тему «Исследование моделей обучения русскому языку специалистов-практиков в сфере экологии», проект № JYY201902; в рамках научно-исследовательского проекта Хэйхэского университета на тему «Исследование вопросов обучения русскому языку в профессиональной подготовке кадров-универсалов в рамках инициативы «Один пояс – один путь», проект № XJG1819.

Аннотация

В статье автором представлен анализ существующих в настоящее время моделей обучения русскому языку как иностранному студентов других стран, в том числе Китая. Посредством рассмотрения достоинств и недостатков анализируемых моделей проводится выделение тех моделей, которые наиболее подходят для обучения китайских студентов. Подробно анализируются традиционная модель обучения, гибкая модель обучения и смешанная модель обучения, а также описываются возможности использования перечисленных моделей в преподавании русского языка как иностранного обучающимся из Китая. Также автор указывает на необходимость изучения истории и культуры страны изучаемого языка, в частности России. Кроме того, обучение русскому языку как иностранному должно быть личностно ориентированным, т.е. должны учитываться мотивы и потребности студентов.

Для цитирования в научных исследованиях

Ли Хунцзюань. Исследование моделей обучения русскому языку как иностранному // Педагогический журнал. 2019. Т. 9. № 5А. Ч. I. С. 374-381. DOI: 10.34670/AR.2020.45.5.155

Ключевые слова

Русский язык как иностранный, обучение русскому языку, традиционная модель обучения, гибкая модель обучения, смешанная модель обучения, обучающийся.

Введение

В условиях глобализации и развития межгосударственных отношений остро встает вопрос владения иностранным языком. В настоящее время во многих странах мира формируется потребность в личности, которая должна владеть одним или несколькими иностранными языками. Русский язык не является в данном случае исключением. Многие иностранцы стремятся изучить русский язык. Особый интерес к русскому языку в последнее время проявляют граждане Китая. Основной причиной подобной заинтересованности является развитие российско-китайских отношений. В настоящее время реализуется несколько совместных российско-китайских инновационных проектов, также многие проекты находятся в стадии планирования.

Основная часть

Русский язык становится средством общения в деловой сфере, языком диалога культур, что обуславливает необходимость использования иных методов и форм обучения русскому языку, детальной проработки теоретических аспектов преподавания и их воплощения в практику преподавания русского языка как иностранного [Вакула, Колесникова, Можяева, 2018, 69]. Это привело к появлению различных моделей обучения русскому языку как иностранному.

Цель данной статьи заключается в анализе существующих моделей обучения и выделении тех моделей, которые наиболее подходят для обучения русскому языку студентов из Китая с учетом их образовательных потребностей.

Модель обучения в педагогике является комплексным проектируемым образом системы обучения, отображенным посредством единой структуры организации процесса обучения при учете соответствующих технологий и методов, а также форм работы [Беспалько, 2015, 47]. Педагогическая модель обучения включает в себя представления о цели и средствах обучения с учетом итоговой результативности обучения, социального запроса общества и самого студента.

Одной из самых распространенных в настоящее время моделей обучения является традиционная модель обучения, или модель передачи знаний. Содержание описываемой модели заключается в передаче знаний от педагога к учащемуся без посредников с использованием технических или иных средств. Студенты в данном случае выступают в качестве пассивных получателей знаний, не выполняющих каких-либо активных действий для овладения знаниями и закрепления полученных практических умений и навыков. Задача преподавателя заключается в том, чтобы как можно доступнее и яснее объяснить обучающимся материал. Обучающиеся же, в свою очередь, должны понять и запомнить представленный материал.

Традиционная модель обучения является наиболее подходящей для обучения китайских студентов русскому языку как иностранному за счет ее процессуального и содержательного сходства с моделью обучения, которая реализуется в учебных заведениях Китая. В Китае учитель представлен как абсолютный авторитет, мнение и позиция которого не подвергаются сомнению и воспринимаются как единственно верные [Вакула, Колесникова, Можяева, 2018, 70].

Тем не менее, соответствие традиционной модели обучения менталитету обучающихся из Китая не всегда на практике способствует достижению поставленной цели и зачастую не соответствует личностным потребностям и интересам обучающихся. Так, китайские студенты хорошо запоминают информацию, т.к. с самого детства в их развитии делается упор на развитие

памяти. Однако, вся воспринятая и запомненная студентами информация воспроизводится в форме шаблона, поэтому иногда само содержание учебного материала остается не усвоенным. Следует также отметить, что русский язык является достаточно сложным для изучения. У китайских студентов, в частности, при изучении русского языка возникают проблемы с письменностью, т.к. русские буквы не несут в себе символов и образов [Вакула, Колесникова, Можяева, 2018, 71]. Кроме этого, обучение иностранцев русскому языку предполагает как изучение самого языка, так и знакомство с русской историей и культурой с целью погружения в культурную среду и осуществления межкультурных взаимодействий в повседневной и досуговой деятельности [Довгий, 2015, 323].

Таким образом, современная формула обучения иностранных студентов русскому языку должна строиться по следующей схеме: человек → культура → язык → речь → общение → диалог культур. Данный процесс принято считать наиболее эффективным вне зависимости от изучаемого иностранного языка. При таком подходе студент является активным субъектом обучения, что предполагает наличие диалога с преподавателем, а не простую передачу знаний от преподавателя к студентам. Студент становится центральной фигурой учебного процесса как процесса познания и речевой коммуникации.

В современном научном сообществе представлен опыт использования различных моделей обучения русскому языку как иностранному. Так, О.В. Гейна и В.И. Долинская в своей статье [Гейна, Долинская, www] рассматривали возможности использования гибкой модели обучения русскому языку. По мнению авторов, гибкая модель обучения русскому языку как иностранному наиболее верно согласуется с принципами андрагогики и отвечает вызовам современной жизни в части реализации коммуникативного индивидуально-ориентированного обучения [Гейна, Долинская, www].

Особенностью данной модели является следование преподавателем речевым намерениям обучающихся, в соответствии с которыми на занятии осуществляется выбор коммуникативных задач, формируются стратегии их решения, соответствующие индивидуальным запросам обучающихся, их актуальным потребностям и интересам. Такой подход к обучению русскому языку как иностранному позволяет развить адаптивную личность. Главными критериями высокой адаптивности в данном случае являются:

- принятие системы ценностей другого общества, чей язык изучает обучающийся;
- стремление к уважению чужих традиций;
- ориентированность на дальнейшее развитие;
- возможность развития собственной личности, если это необходимо для достижения поставленной цели [Кадеева, 2012, 122].

Гибкая модель обучения ориентирована, прежде всего, на использование в преподавании коммуникативных ситуаций, которые максимально приближены к реальной жизни. Как известно, процесс общения в естественных условиях сводится не только к процессу передачи информации, он включает в себя также важные составляющие, такие как взаимодействие людей между собой; воздействие друг на друга; обмен идеями, интересами; творческое усвоение накопленного опыта [Гейна, Долинская, www]. Именно поэтому при обучении русскому языку как иностранному необходимо особый акцент делать на развитии и формировании коммуникативной компетенции.

Формирование и развитие коммуникативной компетенции невозможно без использования приема моделирования ситуации общения. При этом следует обращаться к повседневным ситуациям и ориентироваться на динамичность незапланированного спонтанного общения,

когда невозможно спроецировать внешние факторы, влияющие на процесс коммуникации [Кадеева, 2012, 123].

Главной коммуникативной единицей в соответствии с гибкой моделью обучения является текст, поскольку он обладает такими свойствами, как мотивация, коммуникативная целостность, тематическое содержание, ситуативная отнесенность [Капустина, 2018, 203].

Таким образом, главным преимуществом гибкой модели обучения является коммуникативная ориентированность обучения русскому языку. Эта концепция направлена на удовлетворение запросов иностранных студентов, которые стремятся не просто выучить язык, но и интегрироваться в мировое сообщество и адаптироваться к условиям жизнедеятельности в стране пребывания. Отличительной особенностью данной модели является ориентация на личностный творческий подход к обучению, когда формирование коммуникативной компетенции тесно связано с научением эффективному общению в реальной ситуации. Данный подход позволяет студенту погрузиться в иностранную среду, адаптироваться в ней, что происходит путем изучения истории и культуры России.

Достаточно часто можно наблюдать, как преподаватель в практике преподавания использует различные модели при изучении отдельных модулей. К примеру, М. Кадеева [Исаева, 2015] в своей работе демонстрирует возможности использования алгоритмического подхода для организации самостоятельной работы студентов по совершенствованию навыков правописания.

Алгоритмический подход предполагает создание четкой последовательности действий при изучении определенных правил правописания в русском языке. При этом алгоритм записывается в виде блок-схемы, которая наглядно показывает логическую последовательность действий для решения конкретной лингвистической задачи. Также в обучении используются таблицы и схемы, которые обобщают и систематизируют изучаемый материал. Особое внимание уделяется упражнениям и тестовым заданиям.

Отличительной особенностью алгоритмического подхода является его наглядность, что, как известно, является эффективным средством усвоения знаний. Оформление правил в таблицы и схемы позволяет студентам более четко и эффективно воспринимать изучаемый материал. Лингвистический алгоритм как система правил, четко предписывающих последовательность действий, которые необходимо выполнить для решения задачи, фиксируется двумя способами: запись на естественном языке и с помощью блок-схемы [Исаева, 2015, 71].

Таким образом, можно проследить, как определенные модели обучения могут подстраиваться под особенности изучения того или иного модуля. При этом учитываются особенности самого модуля, а также трудности, с которыми могут столкнуться студенты при его изучении.

Особое внимание при изучении моделей обучения русскому языку как иностранному привлекла концепция использования смешанного обучения. Данный подход был рассмотрен, в частности, в работе В. Сяояна. Технология смешанного обучения реализуется через значительное число моделей, однако выбор наиболее подходящей и соответствующей для обучения в конкретной аудитории и в рамках конкретного предмета осуществляется непосредственно преподавателем и учебно-методическим коллективом [Ван Сяоян, 2016, 245]. Данный подход интересен тем, что он позволяет использовать различные программы обучения русскому языку как иностранному. Системообразующими в построении модели смешанного обучения являются следующие принципы.

Первый принцип подразумевает оптимальное соотношение формы обучения, потребностей

студентов, способностей и возможностей преподавателя, а также материально-технические затраты, включая оборудованные персональными компьютерами учебные аудитории. Второй принцип предполагает упор на мотивацию студентов к реализации индивидуального обучения и самостоятельной работы для достижения целей личностного роста и саморазвития. Анализируемая модель обучения позволяет каждому студенту развиваться индивидуально и независимо от группы. На первом этапе происходит диагностика мотивации обучающихся, распознавание его потребностей в обучении и особенностей развития. Ориентируясь на учебные занятия в рамках преподавания русского языка как иностранного, необходимо мотивировать студентов к изучению русского языка в процессе повседневной и досуговой деятельности, а не только в рамках занятий по учебной программе.

Третий принцип предполагает наличие значительного числа учебных ресурсов и справочных материалов, что объясняется значимостью самообразования как части образовательного процесса в данной модели обучения. Четвертый принцип предполагает отсутствие статичности при формировании учебных микрогрупп студентов. При этом в ходе обучения состав микрогрупп может меняться в зависимости от задач того или иного занятия [Ван Сяоян, 2016, 245-246].

Особый интерес представляют формы обучения, реализуемые при смешанной модели обучения. Так, ротационная модель на основе последовательной смены обучения как в рамках учебного процесса, так и удаленно в индивидуальном режиме, удобном для каждого студента, предполагает учет собственных возможностей и способностей и соответствует требованиям учебных планов. Ротационная модель состоит из таких возможных форм работы, как:

1) «Смена рабочих зон», при которой проводятся работы по проверке индивидуальных проектов студентов, навыков говорения, навыков письма. При этом предполагается деление всего рабочего пространства на сектора, которые должен пройти каждый студент в ходе работы.

2) «Автономная группа», при которой происходит смена учебного помещения (с аудитории на лабораторию) под контролем преподавателя.

3) «Обучение наоборот» предполагает самостоятельное изучение учебного материала в рамках домашнего задания и формулирование вопросов, необходимых для прояснения с преподавателем, а во время аудиторного занятия происходит практическая отработка сформулированных навыков и работа над ошибками.

4) «Индивидуальная ротация», которая предполагает индивидуальное расписание студентов при смене форм учебной деятельности, но с обязательным использованием интерактивных и удаленных форм работы [Ван Сяоян, 2016, 246].

Таким образом, использование модели смешанного обучения позволяет подстроиться под индивидуальные особенности студентов, а также под возможности образовательной организации. Если говорить об использовании модели в практике преподавания русского языка как иностранного, то на подготовительном этапе обучающиеся получают материал для самостоятельного изучения и работают с ним в удобном для них темпе и режиме. Только после этого происходит контроль выполнения задания и распределение студентов на группы в зависимости от степени усвоения материала на тех, кто не усвоил материал вообще, тех, кто имеет пробелы в полученных знаниях и тех, кто в полном объеме усвоил материал в ходе самообучения.

После формирования групп студенты, которые не усвоили материал, продолжают его изучение в режиме онлайн. Студенты с частичным усвоением работают с преподавателем, но при участии студентов, которые усвоили материал в полном объеме и способны ответить на

вопросы преподавателя. Важно исключить негативное воздействие студентов друг на друга и в случае необходимости перераспределять их между сформированными группами. [Ван Сяоян, 2016, 247]. После длительной работы, когда все студенты достигли примерно одного уровня знания русского языка, преподаватель может объединить их в одну группу и проводить совместное обсуждение результатов обучения.

Одним из главных преимуществ данной модели является ее гибкость и возможность сочетать ее с традиционной моделью обучения.

Во-первых, применение смешанной модели обучения русскому языку как иностранному требует качественной подготовки преподавателей и, соответственно, дополнительного поощрения их профессионального развития со стороны администрации образовательной организации. Во-вторых, данная модель направлена на формирование у обучающихся способности к самостоятельному и совместному обучению, а также повышению информационной грамотности обучающихся. В-третьих, преподаватели постоянно проводят оценку результативности и динамики обучения. Также преподаватель может ввести практику оценивания студентами применяемых им форм и методов обучения для того, чтобы провести анализ эффективности их применения.

Заключение

Подводя общий итог, стоит отметить, что в современных условиях традиционная модель обучения далеко не всегда дает необходимые результаты, именно поэтому методисты разрабатывают различные подходы, технологии и методы обучения. Это же относится и к преподаванию русского языка как иностранного. Изучение любого иностранного языка требует комплексного подхода, который предполагает знакомство не только с языковой системой, но также изучение культуры и истории страны. Данным требованиям в большей степени отвечает гибкая модель обучения, где главный акцент делается на развитии и формировании коммуникативной компетенции.

Модель смешанного обучения предполагает использование двух видов обучения – онлайн и офлайн. Данная модель позволяет подстроиться под индивидуальные особенности студента, а также она может вписаться и в рамки традиционного подхода. Некоторые модели, можно использовать при изучении отдельных модулей, например, алгоритмический подход при изучении правил правописания в русском языке.

Изучение различных моделей обучения русскому языку как иностранному показало, что большая часть современных подходов носит личностную ориентацию, в отличие от традиционной модели. Сейчас обучающийся перестал быть пассивным объектом обучения, его роль изменилась. В современных условиях обучающийся становится активным участником процесса обучения, который должен самостоятельно изучать большую часть информации.

Библиография

1. Беспалько В.П. Педагогика и прогрессивные технологии обучения. М.: Наука, 2015. 216 с.
2. Вакула Е.А., Колесникова В.В., Можяева Е.Ю. Особенности преподавания русского языка как иностранного китайским слушателям на начальном этапе обучения // Современные проблемы науки и образования. 2018. № 4. С. 69-72.
3. Ван Сяоян Модель смешанного обучения русскому языку как иностранного в Китае // Педагогическое образование в России. 2016. № 7. С. 244-249.
4. Гейна О.В., Долинская В.И. Гибкая модель обучения русскому языку как иностранному и пути ее реализации

[Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://dspace.oneu.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/1709/1/%D0%93%D0%B8%D0%B1%D0%BA%D0%B0%D1%8F%20%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D1%8C%20%D0%BE%D0%B1%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D1%83%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D1%83%20%D0%BA%D0%B0%D0%BA%20%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D1%83%20%D0%B8%20%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B8%20%D0%B5%D0%B5%20%D1%80%D0%B5%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8.pdf> (15.02.2019).

5. Довгий И.А. Методика урока русского языка как иностранного. М.: ИКАР, 2015. 226 с.
6. Исаева Л.Б. Некоторые аспекты процесса формирования профессиональной компетентности иностранных студентов российских технических ВУЗов // Вестник Казанского технологического университета. 2015. № 8. С. 322-329.
7. Кадеева М. Учебно-информационная модель обучения орфографии русского языка // Теория и практика преподавания русского языка как иностранного. Вроцлав, 2012. С. 67-78.
8. Капустина О.Н. Психолого-педагогические особенности обучения взрослых учащихся иностранному (русскому) языку // Язык как фактор интеграции образовательных систем и культур: Сб. науч. ст. (по итогам международной научно-практической конференции). Белгород: Изд-во БелГУ. 2018. № 5. С. 120-134.
9. Луева Н.Б. Смыслообразующие функции элементов художественного текста на стилистическом уровне. М.: Русский язык, 2013. 715 с.
10. Нечитайлова Е.В. Смешанное обучение как основа формирования единой образовательной среды // Химия в школе. 2014. № 9. С. 13-20.

Research of models of teaching Russian as a foreign language

Hongjuan Li

Lecturer, Heihe University
Institutskaya str., 1, Heihe, China
e-mail: li_hongjuan@mail.ru

Abstract

The author presents the analysis of the existing models of teaching Russian as a foreign language to students of other countries, including China. By considering the advantages and disadvantages of the analyzed models, the selection of those models that are most suitable for teaching Chinese students is carried out. The traditional model of teaching, flexible model of teaching and mixed model of teaching are analyzed in detail, and the possibilities of using these models in teaching Russian as a foreign language to students from China are described. The author also points to the need to study the history and culture of the country of the studied language, in particular Russia. In addition, teaching Russian as a foreign language should be personally oriented, i.e. the motives and needs of students should be taken into account.

For citation

Li Hongjuan (2019) Issledovanie modelei obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu. [Research of models of teaching Russian as a foreign language]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 9 (5A-I), pp. 374-381. DOI: 10.34670/AR.2020.45.5.155

Keywords

Russian as a foreign language, Russian language teaching, traditional learning model, flexible learning model, mixed learning model, learner.

References

1. Bepal'ko V.P. Pedagogika i progressivnye tekhnologii obucheniya [Pedagogy and progressive learning technologies]. M.: Nauka, 2015. 216 s.
2. Vakula E.A., Kolesnikova V.V., Mozhaeva E.Y. Osobennosti prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo kitajskim slushatelyam na nachal'nom etape obucheniya [Features of teaching Russian as a foreign language to chinese students at the initial stage] // *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya* [Modern problems of science and education]. 2018. № 4. S. 69-72.
3. Wang Xiaoyang Model' smeshannogo obucheniya russkomu yazyku kak inostrannogo v Kitae [Teaching Russian as a second language based on blended learning in China] // *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii* [Pedagogical education in Russia]. 2016. № 7. S. 244-249.
4. Gejna O.V., Dolinskaya V.I. Gibkaya model' obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu i puti ee realizacii [Flexible model of teaching Russian as a foreign language and ways of its implementation]. URL: <http://dspace.oneu.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/1709/1/%D0%93%D0%B8%D0%B1%D0%BA%D0%B0%D1%8F%20%D0%BC%D0%BE%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D1%8C%20%D0%BE%D0%B1%D1%83%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D1%83%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D1%83%20%D0%BA%D0%B0%D0%BA%20%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%BC%D1%83%20%D0%B8%20%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B8%20%D0%B5%D0%B5%20%D1%80%D0%B5%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8.pdf> (Assessed 15.02.2019).
5. Dovgij I.A. Metodika uroka russkogo yazyka kak inostrannogo [Methods of teaching Russian as a foreign language]. : IKAR, 2015. 226 s.
6. Isaeva L.B. Nekotorye aspekty processa formirovaniya professional'noj kompetentnosti inostrannyh studentov rossijskih tekhnicheskikh VUZov [Some aspects of the process of formation of professional competence of foreign students in Russian technical university] // *Vestnik Kazanskogo tekhnologicheskogo universiteta* [Bulletin of Kazan technological University]. 2015. № 8. S. 322-329.
7. Kadeeva M. Uchebno-informacionnaya model' obucheniya orfografii russkogo yazyka [Training-information model of teaching orthography of the Russian language] // *Teoriya i praktika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Theory and practice of teaching Russian as a foreign language]. Wroclaw, 2012. S. 67-78.
8. Kapustina O.N. Psihologo-pedagogicheskie osobennosti obucheniya vzroslyh uchashchihsya inostrannomu (russkomu) yazyku [Psychological and pedagogical features of adult learners' learning foreign (Russian) language] // *YAzyk kak faktor integracii obrazovatel'nyh sistem i kul'tur: Sb. nauch. st. (po itogam mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii)* [Language as a factor of integration of educational systems and cultures: SB. nauch. (based on the results of the international scientific and practical conference)]. Belgorod: Izd-vo BelGU. 2018. № 5. S. 120-134.
9. Lueva N.B. Smysloobrazuyushchie funkicii elementov hudozhestvennogo teksta na stilisticheskom urovne [Sense-forming functions of elements of a literary text at the stylistic level]. M.: Russkij yazyk, 2013. 715 s.
10. Nechitajlova E.V. Smeshannoe obuchenie kak osnova formirovaniya edinoj obrazovatel'noj sredy [Blended learning as a basis for the formation of a unified educational environment] // *Himiya v shkole* [Chemistry at school]. 2014. № 9. S. 13-20.